

ISSN 1344-1957

ANNUAL BULLETIN
OF
JAPAN SHELLEY STUDIES CENTER

No.18 (April 2010)

日本シェリー研究センター年報

第18号 (2010年4月)

CONTENTS

| | |
|--|----------------------------|
| OFFICIALS AND OFFICE | 2 |
| NEWS | 3 |
| SYNOPSIS | |
| Special Lecture | KASAHARA Yorimichi 4 |
| Symposium on <i>Epipsychidion</i> | HIRAHARA Tadashi 6 |
| | FURUKAWA Emi 6 |
| | SASAKI Mari 8 |
| | ALVEY MIYAMOTO Nahoko...11 |
| BIBLIOGRAPHY | 14 |
| 役員及び事務局 | 18 |
| 巻頭言 | 上野 和廣 19 |
| 会員業績目録2008年度 | 23 |
| The Significance of MATSUDA Kazuo's <i>Complete Catalogue of Shelley-Related Publications in the Meiji Era (1868-1912), with Some Excerpts</i> (Tokyo, 2008) | 笠原 順路 26 |
| 2008年度会計決算報告 | 28 |
| 書評 | 黒瀬 悠佳子 29 |
| 書評 | 白石 治恵 34 |
| 第18回大会報告 | 36 |
| プログラム | 38 |
| シンポジウム発表要旨 | 39 |
| 次回19回大会について | 41 |
| 会長選挙について | 42 |
| シェリアンの広場 | 43 |
| 会員異動 | 44 |
| 事務局便り | 44 |
| 会員名簿 | 47 |
| 規約 | 51 |

JAPAN SHELLEY STUDIES CENTER

President

KASAHARA Yorimichi

Secretaries

ABE Miharū HIRAHARA Tadashi HONDA Kazuya
KAMIJIMA Kenkichi NAKAMURA Kenji NIINA Masumi
TAKUBO Hiroshi UENO Kazuhiro

Auditors

HIRAI Takami KOYANAGI Yasuko

Treasurer

HOSOKAWA Minae

Office

c/o ABE Miharū

13-1-661, Oinoki, Ogura-cho, Uji-shi, Kyoto, Japan 611-0042
Tel & Fax: +81-774-24-5058 E-mail: pe7m-ab@asahi-net.or.jp

ANNUAL BULLETIN
OF
JAPAN SHELLEY STUDIES CENTER

No.18 (April 2010)

NEWS

The eighteenth annual conference of JAPAN SHELLEY STUDIES CENTER (JSSC) was held at Sanjo Conference Hall on Hongo Campus, Tokyo University, on December 5, 2009. After an opening speech by the president KASAHARA Yorimichi followed a special lecture and then a symposium. KASAHARA Yorimichi (Professor at Meisei University) gave the lecture on *The Picturesque in Byron: The Ruined Belvedere Apollo in Childe Harold's Pilgrimage*. In the symposium, HIRAHARA Tadashi, FURUKAWA Emi, SASAKI Mari fully discussed Shelley and Travel/Writing with ALVEY MIYAMOTO Nahoko as a moderator and response, all of whose abstracts appear below.

The nineteenth conference will be held at Sanjo Conference Hall on the same campus on December 4, 2010. The program will include a special lecture by TOKI Koji (Professor Emeritus at Tokyo Metropolitan University). Mary Shelley's historical novel, *Valperga or the Life and Adventures of Castruccio, Prince of Lucca* (1823) will be discussed in the symposium, which HIRAI Takami is to organize with two speakers: HOSOKAWA Minae and SUZUKI Rina.

SYNOPSES

Special Lecture

KASAHARA Yorimichi (Professor at Meisei University)

The Picturesque in Byron: The Ruined Belvedere Apollo in *Childe Harold's Pilgrimage*

The source of the Belvedere Apollo stanzas in Byron's *Childe Harold's Pilgrimage*, Canto IV, Sts. 161-63 was first pointed out by Ernest Hartley Coleridge in his *Works of Lord Byron*, 7 vols. (1898-1904), and later once again by Stephen Larrabee in his *English Bards and Grecian Marbles* in 1943, yet seems to have gone unnoticed by almost all other scholars who spoke or annotated on the Belvedere Apollo stanzas, including Jerome J. McGann whose Oxford edition has now been established as the standard edition among Byron scholars throughout the world. The source in question is Henry Hart Milman's Newdigate Prize winning poem of 1812: *The Belvidere Apollo*.

The first section of the lecture examines Milman's poem, line by line, against Byron's stanzas and concludes that while Byron leaves visible traces of Milman's poem in key words and phrases, he compresses the 14 lines of the maddening process of the French maiden into half a line: 'madden'd in that vision', which makes it almost impossible for anyone to understand what it really means unless they have not read Milman's poem beforehand.

Pinel's *Sur l'Insanité*, which Milman claims to be the source of his own Newdigate poem, is further explored in the second section of the lecture. All of Pinel's works now available in UK are carefully examined and are shown to contain no references to the story of a French maiden fallen in love with the statue of Apollo.

The third section of the lecture gives further factual findings: (1) Milman's story is repeated in 1823 by Barry Cornwall in his 'Girl of Provence'; and (2) Barry Cornwall, in his preface, acknowledges his source to be Collinson's *Treaties on the Law concerning Idiots...* (1812). The story of a girl from Provence who fell in love with the Belvedere Apollo and died of the love she bore towards the statue is quoted at full length, as given by both Barry Cornwall and Collinson'.

The final section of the lecture introduces the early nineteenth century idea concerning human madness: i.e., mad persons were considered to be ruins of a human being. This idea is given in Collinson's preface to his *Treaties*, Scope Davies' letter as quoted by Colin Pritchard, and D. D. Davis' English translation of Pinel's *Traité médico-philosophique sur l'alienation mentale, ou la manie* (*A Treaties on Insanity*, 1806). Byron, the lecture concludes, presumably conversant with this contemporary idea of madness as ruins of humanity, turned Milman's 14 lines of an account of a French maiden into half-line ruins, thereby praising the classical ideal beauty of the statue over the picturesque ruin sentiment as exemplified in the story of a French maiden fallen in love with the Belvedere Apollo.

Symposium on Shelley and Travel/Writing

Panelist 1: HIRAHARA Tadashi
(Cathay Pacific)

Shelley, a passion for Travel

Hogg says Shelley has two passions, for acquisition of books and for travel, which stand in direct opposition to one another. Throughout his career he kept his notebooks in which he stored information gathered on journeys round England, Ireland, France, Switzerland and Italy together with journeys round the world of books.

Travel was a staple of his way of life, and in sometimes Mary and Percy enjoyed travel for its own sake. The Shelleys were among the first to resume European travel when Europe became open once more in 1814.

Guess how often or how long Shelley spent his days in his short life of 10,931 days.

It may seem superfluous to raise the question of topographical location in connection with the work of Shelley. But it might be well argued that a great many statements in his work are similarly dependent on his books and travel.

Panelist 2: FURUKAWA Emi
(Part-time Lecturer at Meiji University)

The Physical and Spiritual Journey of the Poet in *Alastor; or The Spirit of Solitude*

Alastor; or The Spirit of Solitude is a narrative poem written

in blank verse by Percy Bysshe Shelley in 1815. In the poem, the narrator tells a story about a poet who has left his home "To seek strange truths in undiscovered lands" and is determined to continue travelling toward the East even to the point of death (l. 77). Some critics insist that the travel of the poet should be interpreted only as a representation of his spiritual transition. It is clear, however, that his travel can be traced as a physical passage, as Shelley uses the names of actual places in the East. The poet's travel seems to present a mental change brought about by the physical motions of travel, and these physical motions have inevitable effects on the poet's spirit.

It is remarkable that Shelley should use names of places in the East to describe the travel. These include Athens, Babylon, Ethiopia, Arabia, Persia, the Carmanian waste, and the Kashmir valley, where a veiled maid appears in his dream. Determined to see this maid again, the poet travels through Petra and Balk before arriving at the Chorasmanian shore, which is thought to be the Caspian Sea. It is significant that it is this visionary figure who leads the poet on in his physical travel although he knows the maid appeared only in his dream and does not exist in reality. The poet boards a boat by the shore which takes him to a whirlpool, where he dies hoping finally to see the veiled maid at the end of his travel. Throughout the travel, even when he dies, it is his boundless spiritual enthusiasm that urges him on physically.

Although Shelley never travelled to the East, it is likely that Shelley was aware of the places he depicts in the poem. The traveller in *Alastor* seeks to visit "undiscovered lands", and Shelley uses the names of actual places in the East to represent the landscape; we may regard this appropriation of the East as typical of Shelley's imperialistic viewpoint. Nevertheless, it is more likely that Shelley uses the East as a place in which the poet tries to discover spiritual truth. For the poet, the truth cannot be found in his homeland, and he has to leave there. In this sense, the East is

not necessarily described as an object to dominate but as a source of hope.

It is worth investigating the historical background of the poem, with its evident fascination for the Orient. In the society of Shelley's time, the British Empire was expanding and people in Britain had more access to knowledge about the East than ever before. Just as the expansion of the Empire inspired people's fascination for the East, Shelley also might have been similarly inspired. Shelley's passion for this Oriental source of poetic creativity might have been projected upon the situation of the poet. It can be said that the relationship between physical change and spiritual transition in the poem seems to have an important role in understanding both the poem and Shelley himself.

Panelist 3: SASAKI Mari

(Associate Professor at Musashino University)

Mary Shelley and Travels

Mary Shelley published two travel books in her lifetime. In her time, a number of travel books had been published to satisfy those English who were eager to know about the outside world. Writing travel books was an accessible genre for women like Mary Shelley, who was looking for a chance to write a book. The first idea naturally came from Mary, and she and co-author P. B. Shelley worked up a short, but unique, travel book. Her last publication was also a travel book combining two trips. She, with her son Percy and his friends planned a trip to seek a cure for her recurrent headaches at spas in Germany in 1840 and again a grand tour in 1842 to make a pilgrimage to Rome where her husband and children William and Clara were buried. Through analyzing these two travel books, I'd like to show first, what she wanted to get from

her travels, and second, what she regarded as particularly interesting material to write for her readers by examining the various aspects of Mary's travel writing. I want to see if she had a certain unique or idiosyncratic stance on the genre of travel books. As a result, the relationship between Mary and travel would be clear.

Her first travel book, *A History of Six Weeks Tour Through a Part of France, Switzerland, Germany, and Holland with Letter Descriptive of a Sail round the Lake of Geneva, and of the Glaciers of Chamouni* published in 1817, was based on two travels. Mary and Percy, accompanied by Claire Clairmont, her stepsister, eloped to France on 28 July 1814. The time was just after Napoleon's army was defeated, thus making possible a trip to the Continent, a part of the world which had been closed to the English for 21 years. So, the travel was a rare adventure, and especially meaningful since it allowed them to become a witness to history after the French revolution and the war.

The novelty of their travel book is that it was composed of three parts, each written in a different literary style – diary, letters and a lyrical poem by P.B.Shelley. In her parts, Mary turns her gaze on how the way people lived, her curiosity focused on their customs, manners, and living standards in all aspects. The readers may get the impression that the writer is purely amused by all the novelties she encounters in foreign lands and share the enjoyment with her. However, the importance of the matter is that she describes the events not only out of curiosity but also by trying to search out the cause of the current national situation and carefully ascertaining the political, economic and religious influences at work on the country.

This focus of her travel writing is more clearly evident in the last book of her career, *Rambles in Germany and Italy in 1840, 1842, and 1843* published in 1844. Murray's guidebooks not only gave useful information on accommodations, tourist spots and

the history of cities but also encouraged her to visit far-off cities like Berlin and Prague. She was living in a time of great changes in the social structure and rapid developments in science and technology; she wished to let us know the changes in the way of traveling and, of course, changes that the industrial revolution was bringing to the Continent. She discoursed on a wide range of topics – landscape, accommodations, transportation, peasants, and economic situations relating to how a country is governed. The key word of this second travel book, as in the first one, is ‘observation’.

At first she did not intend to put two travels in order in book form. However, she became associated with an Italian exile in Paris introduced by Claire, who was one of the youth who participated in the 1830 revolt against Austrian rule. She wanted to raise money to help him by publishing a book. And this gave her a chance to express her political statements. She bravely stated her intent to be politically outspoken in her introduction to *Rambles*. Mary explicitly followed the political stance of Lady Morgan whose sensitive comments on political issues in her travel book *Italy* (1821) were censored. From her true love of Italy and her political belief, the hidden aim of publishing her travel book is to induce readers sympathize with the Italians for having suffered an invasion by Austria. In addition, she introduced to readers heroic precedents as a laudable deed of humanity, such as the Tyrolese struggle for liberty against France and Bavaria. Instead of using landscapes as a way to contemplate the sublimity of the nature, Mary looked at their victory and took pride in the mountain scenery of Styria, symbol of their genuine courage. Her way of depicting landscapes to reflect certain feelings and ideas was introduced by her mother Mary Wollstonecraft’s travel book, *Letters Written in Sweden, Norway, and Denmark* (1796), whose political sentiments about those counties Mary would read many times, building an image of her unknown mother.

It is impossible to pick up a single characteristic theme of

her travel books; she rambles where she wants to and she describes this and that. However, her epistolary style enables her to say her straight opinions on the matters she observes. Consequently, she successfully revealed herself clearly and showed her strong belief in liberty – that is – liberty is physically and mentally necessary for people to obtain happiness. In this sense, she had mastered how to see the world from her mother's travel book, and that strongly shaped her book. And you may say that she proudly represented herself, more clearly than in her novels, as the daughter of her radical parents who tried to enlighten the English on liberal society, and as the wife of Shelley who believed in social equality.

Response: ALVEY MIYAMOTO Nahoko
(Associate Professor at Tokyo University)

Shelley and Travel/Writing

This symposium is an inquiry into “romantic” travels, both physical and mental, experienced and expressed by Perry Bysshe Shelley and Mary Wollstonecraft Shelley (née Godwin). It is no exaggeration that the Age of Romanticism was the age of travel. So many travel writings were published in this period, and according to the *OED*, the word “tourism” first appeared in 1811. The figures of travelers, wanderers, tourists abound in Romantic texts. It is true that Shelley's incessant movement from one place to another till the end of his life, which the first panelist, Tadashi Hirahara shows in detail, run parallel to his “intellectual journeys,” but travelling, touring, and wanderings were also an important part of Shelley and Mary's shared life—private and literary alike. In 1814, Shelley and sixteen-year-old Mary Godwin crossed the Channel to the Continent with Mary's stepsister Claire

Clairmont about twenty years after war broke out between Britain and France in 1793 and the English were denied usual routes of the Grand Tour. The young lovers and their chaperon saw foreign countries with fresh eyes, but what was interesting was that Shelley included in his travelling library Mary Wollstonecraft's "*Letters from Norway*" (*Letters Written in Sweden, Norway, and Denmark* [1796]), a deeply moving travel book that was the most popular during her lifetime, and read it aloud during the boat trip on the Rhine (*The Journals of Mary Shelley* 22).

As the second panelist, Emi Kujirai, examines, Shelley and Mary's river cruise on the Rhine finds its way into Shelley's "Alastor," which was composed in 1815 as the first major poem after the 1814 Continental trip. It is worth noting that the "grand tour" conducted by the protagonist of "Alastor" is set neither in Europe nor in parts of the Middle East Byron visited. The protagonist, who is introduced as the "Poet" in the poem, traverses a vast tract of land on foot from the Middle East to India, a route not yet explored by Europeans. The geographical details of the protagonist's solitary wanderings to Ethiopia certainly make use of contemporary travel reports, including those by Bruce and Denon, but his overland journey from Ethiopia to Kashmir and his boat trip leading to his death may suggest what Shelley attempts to seek by tracing the Poet's wanderings. The "strange truths in undiscovered lands" ("Alastor" 77) are not found in those splendid natural scenes nor unfamiliar cultural monuments that are usually the main focus of travel narratives. The lonely mental landscapes in which the Poet wanders in vain in search of his ideal maid show how the poem, which is far from a romantic travelogue as an expression of the self like Byron's *Childe Harold's Pilgrimage*, can be read as a critique of contemporary Orientalism.

It is not certain whether Shelley (or the "Alastor" Poet) finds "strange truths in undiscovered lands," but we see how Mary takes up her husband's attempt in an essay on "Giovanni Villani"

(1823), written only a few months after Shelley's death. In this essay, Mary's idea of travel/writing is strongly influenced by both Shelley's "Alastor" and Wollstonecraft's *Letters from Norway*. Mary compares "the human heart" to "the undiscovered country," considering "the soul of man" as "the noblest of terrae incognitae," and thinking that the complex whole of the inner world, represented by the "I," which is "this sensitive, imaginative, native, suffering, enthusiastic pronoun," spreads "an inexpressible charm over Mary Wollstonecraft's *Letters from Norway*" (331-32).

Thus it is no wonder, as the final panelist, Mari Sasaki, details, that there are two conflicting but interrelated yearnings at the bottom of Mary's last major work, *Rambles in Germany and Italy in 1840, 1842, and 1843*: to find herself again (and her lost husband and her mother), and to see "others" and their cultures. Mary's *Rambles* is a travel report, but at the same time, the entire work is an act of remembering as wandering. While taking us back to the word's original meaning as a verb, "with reference to mental pursuits," to "contemplate in an unsystematic manner, often without a definite aim" (*OED*), the title looks backward to Shelley and Mary's first Continental trip in 1814, in which they joyfully wandered on the spur of the moment. Though written in the Victorian period, Mary's *Rambles* is "romantic" in its physical and mental wanderings in pursuit of what is forever sought and forever lost.

BIBLIOGRAPHY

An asterisk following the serial number below
indicates a book or an article written in English

I. Byron

1. KASAHARA Yorimichi. Lord BYRON. *Byron's Poems with Parallel Japanese Translation*. Ed. & tr. KASAHARA Yorimichi. Tokyo: Iwanami-shoten, 2009.
2. *KASAHARA Yorimichi. "Byron's Dying Gladiator: Its Source and Tradition," in *Meisei International Studies*, Vol. 1 (2009), pp. 17-36.
3. *KASAHARA Yorimichi. "Byron's Dying Gladiator in Context," in *The Wordsworth Circle*, Vol. 40, No. 1 (Winter 2009), pp. 44-51.

II. Keats

III. Percy Bysshe Shelley

1. HONDA Kazuya. "Shelley in James Joyce" in *Bunkyo Daigaku Eigo Eibungaku'* No.. 35 (March 2008).
2. MATSUURA Tohru. "In That Trance of Wondrous Thought in *The Triumph of Life* (1822)" in *Poems and Nursery Rhymes* (Labo Educational Center 2008).
3. *YONETA Laurence Masakazu, "Adonais as Shelley's Poetic Commitment," in *Essays in English Romanticism*, 33 (2009), pp. 55-66.

IV. Mary Shelley

1. ABE Miharu. "Mary Shelley' s Commentary upon Love and Marriage of the early nineteenth-century: From *Frankenstein* to *Lodore* " in *The Life and Works of Mary Shelley*, ed., Kimura Akiko (Tokyo: Otori Shobo 2009), pp. 146-176.
2. ICHIKAWA Jun. "Two Women in *Valperga*: The Criticism of the Tyrant of Romance," in *The Life and Works of Mary Shelley*, ed., Kimura Akiko (Tokyo: Otori Shobo 2009), pp. 73-95.
3. ICHIKAWA Jun. "The Description of Women in *The Fortunes of Perkin Warbeck*: Peculiarities of Mary Shelley' s Historical Novel," *ibid.*, pp. 122-45.
4. ICHIKAWA Jun. "The Critical History of Mary Shelley in the West," *ibid.*, pp. 278-90.
5. ICHIKAWA Jun. "Works Cited/Bibliography," *ibid.*, pp. 295-323.
6. ICHIKAWA Jun. "The Father-daughter's Love and the Father-son's Hatred: Some Issues about Making a Heroine in *Falkner*." *The Bulletin of the Graduate School of Education of Waseda University*. (The Graduate School of Education of Waseda University) Separate Volume No. 16-2 (2009), pp. 261-72.
7. ICHIKAWA Jun. "The Background of "*The Modern Prometheus*": Byron, Percy, and Mary Shelley's Prometheus." *The Bulletin of the Graduate School of Education of Waseda University*. (The Graduate School of Education of Waseda University) Separate Volume No. 17-1 (2009), pp. 307-18.
8. KIMURA Akiko. "A Variety of Space in *Frankenstein*" in *The Life and Works of Mary Shelley*, ed., Kimura Akiko (Tokyo: Otori Shobo 2009), pp. 49-72.
9. KIMURA Akiko. "*Falkner* as a pre-Victorian Domestic Novel" *ibid.*, pp. 177-201.
10. KIMURA Akiko. "Revision and Transformation in the text of *Mathilda*" *ibid.*, pp. 202-225.
11. SUZUKI Rina. "*Frankenstein* as a Critical Reassessment of Godwinian Philosophy: The Relationship between Mary Shelley and her Father, Godwin" in *Papers in Language, Literature, and Culture of the Graduate School of Doshisha Women's College of Liberal Arts*. (Doshisha Women's College of Liberal Arts)

No.9(2009), pp.15-34.

12. SUZUKI Rina. "Mary Shelley's World of "Necessity" in *Frankenstein*: A Pessimistic Analysis of Godwinian Doctrine" in *Asphodel*. (Doshisha Women's College Eigoeibun gakkai) No. 44(2009), pp.85-109.

日本シェリー研究センター年報
第18号（2010年4月）

日本シェリー研究センター

会長

笠原 順路

幹事

阿部 美春 平原 正 本田 和也 上島 建吉
中村 健二 新名 ますみ 田久保 浩 上野 和廣

会計監査

平井 山美 小柳 康子

会計

細川 美苗

事務局

〒611-0042 宇治市小倉町老ノ木 13-1-661

阿部 美春 気付 Tel & Fax: 0774-24-5058

E-mail: pe7m-ab@asahi-net.or.jp

巻頭言

パーシーとメアリー

上野 和廣

これまでシェリー研究のために私が原稿を書く場合、「シェリーのこの作品は、スイスへ旅行した時にシャモニーを訪れて、……」とか、「イギリスのマーローに住んでいた頃、ゴドウィンがシェリーの家へ遊びに来て、……」といった書き方を何のためらいもなくしていた。ここで言及しているシェリーとは、私の中では当然パーシーのことであった。パーシーの二人目の妻であるメアリーを指すときは、単にメアリーと表記し、パーシーの妹のメアリーを指すときは、妹のメアリーと書いていた。また、パーシーの最初の妻であるハリエットを指すときは、単にハリエット、初恋の人であるハリエット・グローブを指すときは、ハリエット・グローブと表記して、私になりて読者に誤解のない表現を心がけてきたつもりであった。ところが、このような配慮だけでは不十分になってきた。というのは、私の先ほどの二つの文章の書き出しは、メアリー・シェリーの研究者が読むと、メアリーのことと受け取っておかしくないからである。パーシーとメアリーが一緒に訪れた場所や暮した場所など、共通する事柄に触れる場合は表記に注意する必要がある。二人の表記に関する問題は今までも気にはしていたが、大きな問題として考えたことはなかった。その理由は、メアリーの作家としての存在感が私の中で薄かったことにある。日本シェリー研究センターのこれまでの記録を見ても、メアリー・シェリーを最初にシンポジウムで取り上げたのが生誕 200 周年の第 6 回大会であった。2 回目はそれから 9 年も経った第 15 回大会のことで、圧倒的にパーシーを扱うことが多かった。そのためシェリーと言えばパーシーのことと思い込んでいた。日本シェリー研究センターでのメアリーのシンポジウムの少なさはメアリーの研究者が少なかったことが大きな原因と思うが、私の中でのメアリーの存在感の薄さには他にも理由があった。それは、彼女に対する作家としての評価である。代表作である『フランケンシュタイン』にしても、私の解釈はパーシーの協力があってからこそすばらし

い作品に仕上がったのであり、パーシー抜きにあの作品のことを語ることはできないというものであった。つまり、メアリーをパーシーに寄り添う存在と見ていたので、シェリーと言えばパーシーであると思っていた。

ところが、第 14 回大会の特別講演で Nora Crook 氏が“Did Mary Shelley write Frankenstein? Or did Percy Shelley spoil it?”というテーマで話をされ、それを拝聴して、私の捉え方はパーシーに肩入れし過ぎた偏ったものであることが分かり、反省させられた。奇しくも、翌年にはシンポジウムで『フランケンシュタイン』が取り上げられ、新たなメアリーの研究者も加わり、それぞれ独自の観点からの発表がなされた。それから 3 年後、昨年（2017 年）の第 18 回大会では「シェリーと旅」というテーマでシンポジウムが行われた。このときのシェリーはパーシーとメアリー二人を指すものとなっており、それぞれのシェリーに関する研究発表が行われた。さらに今年はメアリーの『ヴァルパーガ』がシンポジウムで取り上げられることになっている。このようにメアリー・シェリーの評価が高まり研究も活発になる中で、『メアリー・シェリー研究―「フランケンシュタイン」作家の全体像』という、日本で初めてのメアリー単独の研究書が出版された。これは日本のシェリー研究において画期的なことである。と言うのは、いよいよ日本でもメアリーとパーシーがまったく対等な研究対象になったことを意味するからである。そんなことを思いながら、この本のまえがきを読むと次のような事が書かれていた。

欧米の研究書では、メアリー・シェリーに言及する際にシェリーとするのが通例であり、日本でもブロンテ姉妹を除いて他の女性作家に関しては常に苗字で言及するが、シェリーとした場合にはパーシー・ビッシュ・シェリーのイメージがあまりにも強いと思われるため、あえてメアリーとして統一した。

シェリーという表記に関して、日本における過去のパーシー研究と現在のパーシー研究者に対する敬意と配慮を示していただいたことが分かる一文である。しかしながら、パーシー研究者の一人としてこの言葉に甘え続けるわけにはいかない。シェリーという表記が二人のシェリーを指すことを強く意識し、パーシーかメアリーか状況を考えて誤解のない表現を心がけなければならないと思う。

メアリーの存在感が増してくると気になるのが二人のシェリーの関係である。メアリーの研究者の方には誠に失礼な話が続くことになるが、パーシー研究において最も重要な女性がメアリーであることは認めるものの、研究対象としては初恋の人ハリエット・グローブから最後のジェーン・ウィリアムズに至るまで、彼の前に現

れた数々の女性の一人としてしか見ていなかった。そのため、メアリーの立場に立って詳しく調べたことがなく、メアリーの研究者にパーシーは父親としての自覚がないとか、妻を温かく見守れないといった、今まで考えたこともない視点からの指摘を受けると、そんな見方もあるのかと慌ててしまう。また、これまで私が行っていたパーシーの伝記的研究は彼が死ぬところまでで、それ以後のことは重視していなかった。しかし、シェリー研究が二人のシェリーの研究を意味するようになり、パーシーが亡くなってから30年近く生きたメアリーに私も注意を向けるようになった。そんな折、パーシーの死後のことで気になることがありメアリーの日記を読んだ。1822年10月7日の日記である。マーローの家に置いてきた鍵付きの書き物机がようやくジェノヴァに住む彼女のもとに届けられた日であった。机の引き出しからマーローに住んでいた頃、ロンドンに出かけたパーシーに宛てて彼女が書いた11通の手紙が出てきて、それを読んだ後に書かれたものである。最初の部分だけ紹介する。

I have received my desk today & have been reading my letters to mine own Shelley during his absences at Marlow. What a scene to recur to! My William, Clara, Allegra are all talked of—They lived then—They breathed this air & their voices struck on my sense, their feet trod the earth beside me—and their hands were warm with blood & life when clasped in mine. Where are they all? This is too great an agony to be written about. I may express my despair but my thoughts can find no words—Where are ye all?

これは残された者の悲痛なまでの叫び声であり、読んでいて思わず涙が出てきた。イギリスで一緒に暮らした家族がイタリアへ渡りわずか4年で4人が亡くなったという事実を改めて思い知らされた。パーシーはイタリアへ渡り素晴らしい詩を次々と書きあげて死んだ。後世に詩人としての名声を残すこともでき、早く亡くなったとはいえ、それは彼の本望であったかもしれない。しかし、メアリーの日記はそのために周囲の人々がどれほど大きな犠牲を払ったかを教えてくれる。幼いフローレンスがまだ活着しているとはいえ、メアリーの絶望感には察するに余りある。パーシーがもっと家族や命を大切にしていたら、これほどの悲劇を彼女にもたらすことはなかった。詩人としてのパーシーしか見ていなかった私に再考を促すメアリーの文章であった。

さらに、パーシーの周囲の人に目を向けると、もう一人彼のために悲惨な人生を

送った人物がいる。それはハリエットとの間に生まれたチャールズである。彼がこの世に誕生した時、父親は愛人と暮らしていて家にいなかった。2 歳になる頃に母親が自殺し、8 歳になる頃に父親が事故で亡くなる。父親との楽しい思い出もないのにシェリー家の財産相続権があるということで、姉のアイアンシーから無理やり引き離され、自分の母親のことを忌み嫌う家に引き取られる。それから 4 年ほどして病気で亡くなるが、シェリー家の跡取りとして大切にされたとは思えない 12 年足らずの生涯であった。チャールズが父親を憎み続けて死んでいったとしてもおかしくない。パーシーの父親としての責任を痛感させられる。このように彼の周囲の人々の人生についてじっくり考えると、詩人だからといって様々な問題を大目に見てきた私自身の研究態度に問題を感じ、もう少し客観的にパーシーを見つめなければと反省させられる。

とは言え、パーシーの研究者としては、周囲に多大な迷惑と犠牲、絶望と悲しみをもたらした彼の不器用な生き方を応援したくもなる。例えば、メアリーと大陸へ駆け落ちしてお金がなくなりイギリスへ帰ってきた時のことである。帰りの旅費を工面するために最後に頼ったのがハリエットの実家であった。誰も貸してくれなかったとはいえ、お腹の大きくなった妻が里帰りしている実家は一番行きづらい場所のはずである。怒りに震えるハリエットの父親の前で、旅費を払わなければ捕まってしまうと言って、借金を願い出る哀れなパーシーの姿を想像してほしい。もちろん自業自得であるが、あまりにも情けない彼の姿に私は同情を禁じえない。彼の愚かさを許してほしい。この出来事があった 1814 年は、『クイーン・マブ』と『アラスター』との間にあたる。『クイーン・マブ』を書いた時のパーシーは理性によって欲望や情熱をコントロールすることが大切だと訴えていた。ところが、メアリーと出会い情熱に振り回されて理性でコントロールできない自分がいることを知った。この事実を大いに反省して書いたのが『アラスター』の「序文」ではないかと私は思う。

パーシーとメアリー、それぞれの研究者の立場から二人の間に起こった出来事などを見ていくと、それぞれ全く違う解釈が出てくることもある。これは一歩間違っていると二人の夫婦喧嘩の延長になる恐れもあるが、研究者としては大いに刺激的なことであり、お互い冷静な議論を行うことで、新たなシェリー研究の発展につながるのではないかと思う。

会員業績目録 2009 年度

以下の目録は、The Keats-Shelley Association of America 発行の *Keats-Shelley Journal* 巻末に付せられている“Current Bibliography”の範疇に該当しない研究・翻訳・注釈・論文・論評等、即ちバイロン、ハズリット、ハント、シェリー、メアリ・シェリー、キーツ及びそれらの周辺に属さないもの、も広く紹介している。英文版には、そのうち上記「現行文献目録」の条件に合致している著書・論文等のみ収録してある。以下は事務局に所定の用紙に記入して送付されてきた文献のみを収めている。「日本シェリー研究センター」規約に基づき、会員の業績を幅広く紹介したく今後ともご協力をお願いする次第である。締め切りは毎年 2 月末日。対象は原則として 2009 年中に刊行され頁番号等が確定しているものに限るものとする。今回以降より対象年を限定して、より正確さを期していきたい。なお、本目録に未掲載の場合、3 年程度溯ったものでも掲載したいので所定の用紙にご記載願います。

*表記の仕方については毎年プログラムに同封している「会員業績調査に係わるお願い」を参照されたい。なお執筆者名のローマアルファベットによる表記は、2007 年 12 月 1 日の幹事会決定にもとづき、姓-名順としている。

1. 阿部美春 「近代批判者としてのメアリ・シェリー 『フランケンシュタイン』から『ロドア』へ」木村晶子編『メアリー・シェリー研究：「フランケンシュタイン」作家の全体像』（鳳書房 2009）pp. 146-176.
2. 伊木和子 アンドルー・モーション著『石炭殻の道』（音羽書房鶴見書店 2009. 6）92pp.
3. 市川純 「父娘の愛と父息子の憎しみ合い：『フォークナー』のヒロイン形成における諸問題」『早稲田大学大学院教育学研究科紀要』（早稲田大学大学院教育学研究科）別冊第 16 号—2（2009），pp. 261-72.
4. 市川純 「「現代のプロメテウス」の背景：バイロン、パーシーとメアリ・シェリーのプロメテウス像」『早稲田大学大学院教育学研究科紀要』（早稲田大学大学院教育学研究科）別冊第 17 号—1（2009），pp. 307-18.
5. 市川純 「日本のサブカルチャーにおける「ゴシック」の流入：その概念的拡張

- 過多の問題」『学術研究』—英語・英文学編—(早稲田大学教育学部) 第 57 号 (2009), pp. 45-64.
6. 市川純 「『ヴァルパーガ』における二人の女性——ロマンスにおけるロマンスの暴君批判」木村晶子編『メアリー・シェリー研究：「フランケンシュタイン」作家の全体像』（鳳書房 2009）pp. 73-95.
 7. 市川純 「『パーキン・ウォーベックの運命』における女性描写——メアリー・シェリーによる歴史小説の特異性」同、pp. 122-45.
 8. 市川純 「欧米におけるメアリー・シェリー研究史」同、pp. 278-90.
 9. 市川純 「メアリー・シェリー引用・参考文献」同、pp. 295-323.
 10. 笠原順路 編・訳『対訳 バイロン詩集』（岩波文庫 2009）
 11. 笠原順路 'Byron's Dying Gladiator: Its Source and Tradition,' in *Meisei International Studies*, Vol. 1 (2009), pp. 17-36.
 12. 笠原順路 'Byron's Dying Gladiator in Context,' in *The Wordsworth Circle*, Vol. 40, No. 1 (Winter 2009), pp. 44-51.
 13. 木村晶子 「『フランケンシュタイン』における空間」木村晶子編『メアリー・シェリー研究：「フランケンシュタイン」作家の全体像』（鳳書房 2009）pp. 49-72.
 14. 木村晶子 「ヴィクトリア朝家庭小説の先駆けとしての『フォークナー』」同、pp. 177-201.
 15. 木村晶子 「『マチルダ』における自伝的物語の深層」同、pp. 202-225.
 16. 川村和夫(共訳)谷川俊太郎『62 のソネット+36』（集英社文庫 2009. 7）（日英二ヶ国語版）
 17. 鈴木里奈 「Godwin 思想の批評的再検討としての *Frankenstein*——Mary Shelley と父 Godwin の関係 から」『同志社女子大学大学院文学研究科紀要』（同志社女子大学）第 9 号 (2009), pp. 15-34.
 18. 鈴木里奈 「*Frankenstein* における Mary Shelley の “Necessity” ——Godwin 的必然論の悲観的分析」『アスフォデル』（同志社女子大学英語英文学会）第 44 号 (2009), pp. 85-109.
 19. 本田和也 “ジョイスのなかのシェリー”（『文教大学英語英文学』第 35 号 2008. 3）
 20. 松浦暢「あのふしぎなおもい」“In That Trance of Wondrous Thought in *The Triumph of Life* (1822)” in *Poems and Nursery Rhymes* (Labo Educational Center 2008. 4) 第 2 版第 4 刷.
 21. 宮北恵子「『映画を通して知るイギリス王室史 歴史・文化・表象』（彩流社、

2009) pp. 287.

22. 米田ローレンス正和 ' *Adonais* as Shelley's Poetic Commitment' 『イギリス・ロマン派研究』第33号(2009), pp. 55-66.

The Significance of MATSUDA Kazuo's *Complete Catalogue of Shelley-Related Publications in the Meiji Era (1868-1912)*, with Some Excerpts (Tokyo, 2008) .

松田上雄 編

『明治時代の P. B. シェリー文献——目録と抄録』

(Culture Publication、平成 20 年 3 月、B5 変形判、ii+388 頁、私家版)

笠原 順路

編者の松田上雄(かずお)氏は、日本シェリー研究センター発足時からの会員で、長年、図書館畑を歩いてこられた方である。特に当センター発足時において、石川会長および原田事務局長と絶妙のパートナーシップを組んで、会の運営を影で支えられたことは、多くの会員の記憶しているところであろう。東京大学図書館にご勤務されていたこともあり、毎年の山上会館での大会の運営には献身的なお世話を頂戴した。また退官後は文教大学越谷図書館にお勤めになり、本田和也教授とともに「シェリー・コレクション」の維持管理を使命感と熱意をもってなされ、今は廃刊となった『Letters of Shelley Collection』の編集にもご尽力された。

日本におけるシェリーに関する文献目録は、原田博編『日本におけるシェリー文献目録』(1993)によって集大成されている。今回の松田氏の目録は、『原田目録』が割愛したところの佐藤輝夫ほか編『近代日本における西洋文学紹介文献書目 雑誌編(1885-1898)』(1970)に採録されているシェリー関係の文献 139 点を再調査して、その中から 117 点を採録したものであり、『原田目録』を補完するという点において、極めて重要な意義をもつものである。調査は、松田氏が文教大学越谷図書館を退職されたのちに、主に昭和女子大の近代文庫、東大法学部の明治文庫等でおこなわれた、と聞く。この本の最大の特徴は、松田氏が敢えて目録編者の禁を犯して「抄録」を付した点である。抄録とはいっても、氏が重要と判断される部分には紙幅の制約を設けず、大胆に全文が引用されていて、例えば明治 29 年から 31 年にかけて戸川秋骨が『少年文集』に寄せた「シェレー及び其の西風の賦」などは全文が

引用されている。無論、漱石が『草枕』の冒頭に引用した ‘Skylark’ の部分も、初出の『新小説』(1906. 9)より採録されている。というわけで、本書は『原田目録』を補うのみならず、「目録」の味気なさを補って余りある読み物となっている。

本書は、国立国会図書館、東京大学総合図書館、文教大学越谷図書館、昭和女子大学図書館に収蔵されているとのこと。館内閲覧および図書館相互貸借での利用は、各収蔵図書館にお問い合わせられたし。

(追記 本書は、私が1年間留守をしていた間に拙宅宛てに頂戴したため、紹介が遅れたことをお詫びかたがた申し添えます。)

2008年度会計 決算報告

(2008年4月1日～2009年3月31日)

| | | |
|-------|---------|------|
| 収入の部 | | |
| 前期繰越金 | 191,861 | |
| 会費 | 91,000 | 備考 1 |
| 大会参加費 | 15,000 | |
| 雑収入 | 621 | 預金利息 |
| 寄付 | 4,435 | 備考 2 |
| 合計 | 302,917 | |


| | | |
|----------|---------|----------------------|
| 支出の部 | | |
| 事業費 | 134,043 | |
| (内訳) 印刷費 | 51,583 | 年報印刷、決算報告コピー代等 |
| 会場使用料 | 34,700 | |
| 謝金 | 47,760 | 講演料及び交通費 |
| 事務費 | 42,859 | |
| (内訳) 通信費 | 14,120 | 年報・大会案内等発送費、切手代、葉書代等 |
| 手数料 | 4,380 | |
| 雑費 | 24,359 | 文具代、大会受付アルバイト代等 |
| 次期繰越金 | 126,015 | |
| 合計 | 302,917 | |


備考 1： 一般会員*44=88,000 学生会員*3=3,000

備考 2： 論集返金より寄付にあてていただいたもの

2008年度会計の決算ならびに関係諸帳簿、諸証書類について監査を行なった結果、公正に行われていることを認めます。

2009年//月20日

平井山美 印 

小柳康子 印 

書評

Joseph LUZZI

Romantic Europe and the Ghost of Italy

(New Haven: Yale University Press, 2008. x, 294 p. : ill, US\$50.00)

黒瀬悠佳子

ロマン派時代のヨーロッパとイタリアとの関係を取り上げた論文は数多い。そのなかでも、最近では、特に次の二つの批評傾向が多く見受けられるようになってきた。まず一つ目は、広範な資料分析に基づく実証的な手法を取り入れたものである。この例としては、Jonah Siegel の *Haunted Museum: Longing, Travel, and the Art-Romance Tradition* (Princeton, NJ: Princeton University Press, 2005) や、James Buzard の *The Beaten Track: European Tourism, Literature, and the Ways to Culture, 1800-1918* (Oxford: Clarendon, 1993) などが挙げられる。

そして二つ目は比較文化的な考察であり、当時のイタリア国内でのロマン主義運動をも取り上げる。この分野はイタリア語による研究が主であるが、恐らく唯一の体系的な英語文献が Grazia Avitabile による *The Controversy on Romanticism in Italy: First Phase, 1816-1823* (New York: Vanni, 1959) である。また、ロマン派におけるイタリアとヨーロッパ中心主義との関連では、Roberto M. Dainotto の *Europe (in Theory)* (Durham, NC: Duke University Press, 2007) が新しい。本書は後者に属し、ロマン派文学が描くイタリア像を、当時のイタリア・ロマン主義の文壇がどのように受容したかを中心に考察する。いわば、Dainotto の手法で Avitabile のテーマを切り取ったような研究書である。

本書は三部構成となっている。まず、第一部は、イタリア近代の「神話」の検証である。18 世紀末から 19 世紀初めのヨーロッパと、同時代のイタリアの作家が描くイタリア像とを対照し、イタリアのロマン主義文芸の特異性を浮き彫りにする。続いて第二部では、ロマン主義思想の源泉の一端をダンテに求める。『神曲』に現れるダンテ像が、意識的な「誤読」を経てロマン派的な自伝文学の模範と仰がれるに至る過程を、イタリア及び他のヨーロッパ諸国の例で明らかにする。第三部は、

イタリア国家にまつわるジェンダーを考察する。詩文・絵画中のイタリアの姿の変遷を、性差という観点から見直しつつ、その中に反映されている各国のロマン派の願望を読み解いていく。各部はゆるやかに連係しており、互いに補完しあいながら、ロマン派の抱いたイタリアという神話が、多重の意味で「亡霊」であることを最終的に裏付ける構想である。

「イタリアの人々」と題された第一部では、まず、イタリアを訪れた人々、イタリアに住んでいる人々、それぞれの視点からのイタリア像が紹介される。アルプスの描出に例をとってみよう。多くのロマン派の作家にとって、アルプスの頂上は、物理的地点としても、また文学的な比喻からも、自然の崇高の具現である。そこでは下界では得ることのできない神々しい靈感が詩人を捉え、この高揚感の表れがJ.Jルソー『新エロイズ』第1部・書簡23や第6部・書簡64等のアルプス賛美であり、また、ワーズワス『序曲』のシンプロン峠越えの場面へと結実する。

一方、同時代のイタリアの詩人、フォスコロ(Ugo Foscolo, 1778-1827)が描くアルプスは「木もなく、草もなく…ごつごつとした灰色の砂利が転がり」(『ヤコポ・オルティス最後の手紙』*Ultime Lettre di Jacopo Ortis*, 1798) という、荒涼とした高山の風景に他ならず、この山道を越えて他国の侵略が数多くなされてきたことを連想させる。マンゾーニ(Alessandro Manzoni, 1785-1873)の『アデルチ』(*Adelchi*, 1822)でのそれは、踏み固められた道が狭い谷間を縫って走る荒野であり、ここで羊飼いと遭遇した主人公は、青年キリストのように神意の存在を感じとる。

代表的な二人の詩人の例が、イタリア・ロマン主義の特徴のいくつかをよく表している。一つには、歴史や政治への鋭い意識が、文学的な想像力を最終的に上回るということ、そしてもう一つは、啓蒙主義の洗礼を経てなお、カトリシズムの要素が強く残ったことである。さらに、イタリア19世紀の作家が依然として古典的なグレコ・ローマン様式の模倣を好んで続けたことと相俟って、イタリアのロマン主義文芸は、他のヨーロッパ諸国のそれとは余りにも異なる外観を示すこととなった。イタリアが古典的な文化・伝統の集大成だ、という思考習慣に縛られていた北方の隣人達にとって、イタリア・ロマン主義の革新性や特異性を認め、受け入れることは困難だったのである。

ロマン派的思考回路を持ってない、従って前近代的な文化様式をそのまま引きずっているように見えた19世紀のイタリアは、古代ローマやルネサンス時代の栄光がひっそりと眠る、いわば古の霊廟となる。グランド・ツアーの流行した18世紀のヨーロッパにとってイタリアは世界の美術館であったが、鑑賞旅行の時代からロマン派の私的解釈の旅になると、イタリアでは廃墟や墓地の美しさのみが傑出して輝き、

現代イタリアのどんな文化活動の痕跡も圧倒するかに映る。

P.B.シェリーのピーコック宛書簡における「ローマはいわば死の町だ」との断言(1818年12月22日)や、スタール夫人の『コリンヌ』(*Corinne, ou Italy*, 1805)にも出てくるセスティウスのピラミッドなど、旅行者の目には死や衰退を連想させる場所が際立ち、イタリアの生の描写を欠いている。イタリア人が不在のイタリアで、ロマン派の文学者達は特権的な想像力の翼を伸ばし始める。こうして、墓地や廃墟は、孤独な瞑想のための美しい背景へと後退し、ジャック・サブレの描く『ローマのエレジー』(*Jacques Sablet, Roman Elegy*, 1791)の世界が出現するのだ。

第二部「暗い森の後継者」では、ダンテ『神曲』を荘重な自伝だと捉えたロマン派的解釈が紹介される。この誤読のため、19世紀前半のヨーロッパ全土で、文学者にも一般の読者にも熱狂的にこの書が受け入れられることになり、181種の版を重ねる結果となった。すなわち、『神曲』の中に現れるダンテの自画像は、それまでのような宗教的巡礼者ではなく、悲劇的な英雄だと見做される。中世的な寓意の限界を超えて、自立し、幾多の苦難を克服して探求の旅に向かう自己像を描出したダンテは、スタンダールによれば「最も卓越したロマン派詩人」なのだ。

J.J.ルソーの『告白』以来、シュレーゲル『ルツィンデ』、ワーズワス『序曲』など、ロマン派の作家達は自伝形式に魅了されていた。自我の確立の歴史や芸術的使命、また自らの感性の発達過程を解き明かしたいという欲求の反映である。従って、現代的な自己開示に成功している『神曲』の聖典化はもちろんのこと、著作からダンテの生涯を伝記的に再構築しようという試みもこの時代の特徴となる。こうしてロマン派的好奇心とテキストの間との対話と化した『神曲』研究は、解釈者の願望をそのまま反映し、恣意的な英雄像を結んでいく。イタリア・ロマン主義が愛国的なカトリックかつ殉教者としてリソルジメント運動の旗印に掲げたダンテ像も、ヘンリー・フランシス・ケアリーがミルトンと同一視したダンテ像も、全てロマン派の想像力による冠や衣を纏っているのだ。

このように歪曲されたダンテ像に不快感を示したのがワーズワスだった。「グロテスクで空想的だ」(ランドール宛書簡、1824年1月21日)という彼の批判は、ダンテに直接向けられたものではなく、熱狂的にダンテを礼賛するドイツ形而上学派への反感が込められている。実際、彼の『叙情詩集』の序文にある、詩作の言語論は、ダンテの『日常語論』(*De Vulgari Eloquentia*)を踏襲している。また、彼の自伝的叙事詩である『序曲』は『神曲』と類似の構成を辿ったあと、満天の星の下、黙示録的な幻想を呈示して終わるなど、両者の影響関係は明らかである。

ただ、ダンテが最終的に得た幻想が神の偉大さやキリスト教的調和の普遍性を表し

ていたのに対し、ワーズワスの啓示は個人的な瞑想に靈感を与えるものだった。国や宗教のために自己犠牲も厭わない悲劇的英雄をワーズワスは是としない。彼が求めたのは「マイケル」などの作品にも見られる、もっと小さな共同体に属し、そこでの約束や信頼を重んじるような日常世界の個人である。その主題は、自己超越を目指しながらも、より自然な自己表出に回帰してくるという点で、彼はダンテとは異なるロマン派的理想を持った自伝作家なのである。

第三部「イタリアの身体」は、ヨーロッパ・ロマン派の作り上げて来たイタリア像の起源及び変遷の検証から始まる。チェーザレ・リーパの『イコノロジア』では、ローマは手に宝珠を持ち、古代の衣装に身を包んだ力強い男性である。しかし、これと相反する弱弱しい女性像も、イタリアは同時に呈示し続けてきた。二つの矛盾するイメージは、強い男性の高貴な魂が、弱い女性の姿に宿っているという、両性具有的な修辞を生み出す。この例が、まず、ダンテに見出されるのだ。

『神曲』煉獄篇第六歌にみられる「屈辱のイタリア」(76)を、他国の陰謀に翻弄され、略奪される娼婦として描いたダンテであるが、そのあるべき姿は同篇第三歌のマンフレディに集約的に示されている。傷ついてはいるが、「美しく、姿けだかし」(106)という王の姿は、第六歌でのチェーザレへの「詩篇」を思わせる呼びかけ(113)と相俟って、愛国的な悲嘆の原型となる。これは、ペトラルカのカンツォーネ 128 番の「我がイタリア」(*Italia mia*)で、傷ついた美しいイタリアの体を悲しむポーズとなり、同歌はマキアベリ『君主論』(*Il Principe*)巻末にも引用され、「徳」(*virtue*)によって古代ローマの誇りや美しい沃野を取り戻すべきという決意を表明する。

啓蒙時代の悲劇作家アルフィエリ (Vittorio Alfieri, 1749- 1803)、ロマン派のレオパルディ (Giacomo Leopardi, 1798-1834) などによっても繰り返される、傷ついた女性としてのイタリアのイメージが、再びダンテ的な英雄像への希求を伴って現れるのは、フォスコロの『ヤコポ・オルティス最後の手紙』の中である。「傷ついてはいるが威厳を保った姿」でオルティスを激励するパリーニは、作家自身が理想とする殉教的な英雄精神の具現である。スタール夫人の『コリンヌ』ではタイトルが示すように、イタリアは芸術を愛する、奔放ながらもか弱い女性像だった。フォスコロのパリーニはこれに対する同時代最大のアンチテーゼであった。

ナポレオンの侵攻で不安定な祖国を転々とした後、フォスコロは 1816 年に渡英する。この地で客死するまで 11 年間、彼は翻訳や文芸批評を通じて、イギリス文壇にイタリア事情を発信し続けた。同時代のヨーロッパが抱く、偏ったイタリア観の修正に寄与する意図であったが、後に彼自身もまた、愛国・殉教的な英雄による強いイタリアの復権という構想に懐疑的になる。彼が 1818 年にパリーニ批判を行っ

た時、コリンヌの象徴するイタリア像の勝利が約束された。柔弱で美を与えることしか出来ない女々しいイタリアが、E.M フォスターの小説における「世界の花嫁学校」として描き出される準備は、ここに完了したのである。

とはいえ、弱く、前近代的とされるイタリアの存在が、当時のヨーロッパ社会がはらむ危機意識に対して解毒剤となっていたことも事実である。流浪の詩人は、政治的にも歴史的にも他国人に脅威を与えないイタリアの周辺性に安らぎを見出し、彼の疎外感はあるが前近代的なイタリアの社会的紐帯のなかで和らぎ、その不安は、生者と死者の間の流動的な関係によって慰められる。そこでは個人の感情が近代的な社会システムより優先されるため、不合理で非現実的な要素に富む芸術や、社会的権力を行使できない女性にとっても最後の避難所となる。

『コリンヌ』のオズワルドが、帰英の船上でイギリスの島影に近づくにつれ、「それまでの自分」を取り戻して行くのは、彼にとって自然なことである。芸術の愛人であるイタリアは、美しくはあるが混乱した弱い国に過ぎない。しかし、イギリスには人間の理性があちこちに刻まれている。それは真であり、善であり、彼のような男性が堅実な人生を送るにふさわしい場所だ。一方、イタリアで見捨てられたコリンヌは、絶望がもとで病に臥してしまう。「空は夜の方が美しい」と、死に際に語った彼女は、ロマン派的な想像力への信仰を表明しながら、その生を閉じることで、「女も国も詩だけで生きていくことはできない」というペトラルカの詩句(カンツォーネ 128)を皮肉にも実証してしまう。オズワルドの考えたように、イタリアは美しく輝く亡霊でしかなかったのである。

多角的な視点から、ロマン派の考えるイタリアの神話を解剖した本書であったが、次のような印象が残る。まず、第一部でフォスコロのスタール夫人批判に若干触れてはいるが、彼の英国時代の文学論などと併せて、同時代イタリアの反応をもっと論じて欲しかった。同じく第一部での R. ロッセリーニ監督作品『イタリアへの旅』にまつわる分析は、エピローグの E.M フォスター論と差し替えた方が良い。また、第二部でアルフィエーリの自伝への言及が無かったのは残念である。第三部では、イタリアの持つ両性具有的イメージが女性像へと収斂する過程が曖昧だった。索引は有用であるが、参考文献一覧も掲載して欲しかった。とはいえ、論旨自体は流れを予測しやすく、示唆に富んで興味深く読むことが出来る一冊である。

Benjamin COLBERT

Shelley's Eye: Travel Writing and Aesthetic Vision

(Burlington: Ashgate, 2005. xi + 259 pp.)

白石 治恵

これは旅行者・観察者としてのパーシーとメアリー・シェリーの視点を、彼らの散文、書簡、および詩作品などから詳細に検討した著書である。Colbert はパーシーの風景画のスケッチの中に「目」が多く描かれていることに着目し、自分が見ている対象の中に自分を見ている視線があること、視線の双方向性を指摘する。それに基づき、“if Shelley's 'eye' calls attention to this reflexivity, his travel writing and poetry as a whole problematise it by considering the ways in which perception and expression are implicated in the cultural conditioning of the age as well as the ways in which a truly authentic and revolutionary aesthetic might be forged to fit the needs of post-revolutionary Europe”(p.8)と述べ、パーシーの視線から当時の文化的・社会的・政治的側面を読み取ろうとすることを議論の起点としている。

第1章では、ナポレオン後のヨーロッパにおける大陸解放に連動する旅行記の増加、パークなどの精神的底流など、2人のシェリーに与えた根源的影響を探る。第2章で著者は *Alastor* を彼らの Grand Tour の詩的昇華とみなしており、さらにメアリー・ウ ルストンクラフトの *Letters Written during a Short Residence in Sweden, Norway, and Denmark* や、ワーズワスの *Excursion* からの影響をたどっている。第3章では *Mont Blanc* の中に見られるシェリーの美学を、詩人としての視点と、旅行記者としての視点、さらにルソーのリアリズムがどのように反映されているかも考察している。次章では、彼らのイタリアにおける遺跡巡りについて述べる。特にパーシーは他の旅行記との差別化を図っており、心の目がいかに対象を見るかが、旅行記という枠組みが個人の体験を政治・社会・歴史的なコンテクストに昇華させることにつながっていることを著者は主張する。その他、*Prometheus Unbound* における重層のヴィジョン、*Hellas* における理想郷のイメージなど、多くの他の作家からの直接・間接的影響を、多大な資料をもとに詳細に検討している。

この本では「観察は内省」という視点に立ち、年代順に作品と旅行関連の文章を

追っているので、若く知的な夫婦が、変化の激しい時代に新旧様々なものを見聞しながら知的成長をする様子が読み取れ、作品・文化研究のみならず、伝記研究の要素もあるのが魅力的である。Webster-Garrett が“Colbert's study is most innovative when he engages with the primary materials at hand rather than theory.”(KSJ,52,p.166)と評するように、ここには両シェリーだけでなくクレア・クレアモント、ホッグ、ピーコック、その他の多くの第一資料が随所に引用されており、綿密な比較検討がなされている。パーシーの作品を中心としていながらもメアリーの視点も多く散見されることが解釈の幅を広げている。文体は明晰で読者の興味を引く内容である。書簡やエッセイの形をとるものだけではなく、詩作品もある意味「旅行記」としてとらえていることに著者のオリジナリティが感じられ、また取り上げられている作品の種類も多く、両シェリー研究において非常に有益なものと思われる。

日本シェリー研究センター第18回大会報告

日本シェリー研究センターは、平成21(2009)年12月5日(土)東京大学本郷キャンパス内、山上会館にて第18回大会を開催した。会長笠原順路氏の挨拶に引続き、田久保浩氏の司会で次のプログラムを行なった。

笠原順路氏(明星大学)が「廃墟と化した廃墟趣味ーバイロンにおけるピクチャレスク The Picturesque in Byron: The Ruined Belvedere Apollo in *Childe Harold's Pilgrimage*」という演題で特別講演を行なった。バイロン『貴公子ハロルドの巡礼』第四巻ベルヴェデーレのアポロ像をめぐる講演は、E. H. コールリッジの指摘ーバイロンのアポロ像の典拠はミルマンのニューディギッド賞受賞詩(1812)にあり、ミルマンのアポロ像に恋して狂死した乙女の典拠は近代精神医学の父ピネルの狂人論にあるーを起点に、テキストを緻密に辿り、その影響関係の真偽を明らかにする。さらにバイロンをエピグラフに置くB. コーンウォールのプロヴァンスの乙女(1823)とその典拠コリンソンの狂人論(1812)に、狂気を人間性の廃墟とする見方を指摘する。こうした文脈でバイロンのアポロ像を見るならば、そこに浮かび上がるのはミルマンを換骨奪胎し、狂人＝人間の廃墟論そのものを廃墟化させる、天上界の理想美を纏うアポロ像、「廃墟と化した廃墟趣味」である。テキストの精緻な読み解きに沿って進められる講演は、端正なアポロ像を彷彿させると同時に、テキスト研究の原点を再認識させるものだった。

シンポジウムでは「シェリーと旅」という主題で、詩人の作品上の、また、現実の旅を取り上げた研究成果が披露された(司会&レスポンス＝アルヴィ宮本なほ子氏、パネリスト＝平原正氏・古川恵美氏・佐々木眞理氏)。平原氏はシェリーの実際の旅の役割を明らかにした。詩人は著作の題材を得るだけでなく、自らの帰属先を求めて人生の大部分を旅に費やしたのではないか。書簡・日記等の分析に基づく、詳細な資料とともに呈示された。次に古川氏が『アラスター』中の未知への旅について解題を試みた。主人公の東洋へ向かう旅程は異郷の奇景を巡りつつ、抽象的なものへと転じる。物理的な移動が未知の世界への探求となる過程と挫折を解き明かした。続く佐々木氏は、詩人の実際の旅の詳細を報告した。メアリの二つの旅行記は、前時代の絵画的景観を求める旅とは異なり、大陸の風俗・社会など個人的感性の記録である。著者の細やかな観察記録が、広い世界における自己の位置の再確認となっていることが検証された。最後にアルヴィ宮本氏が全体を総括的に補完

した。大陸封鎖間にイギリスは辺境を開拓し、詩の主題が拡大されたこと、メアリとパーシーの1814年の旅の歴史的意義、また、動的な旅と静的な創作行為とが自己探求の目的を共有することをレスポンスした。

年次総会は、小柳康子氏を議長に行なわれ、細川美苗氏から会計報告ならびに、会費改定（学生会員は据置）の報告があった。また事務局から、幹事会で承認された任期満了の役員改選の報告、ならびに次回の大会について報告があった。引き続いて行なわれた懇親会では、上野和廣氏の司会のもと、和やかな雰囲気の中、参加者全員の近況報告スピーチを交え親睦を深めた。

次回第19回大会は、平成22(2010)年12月4日(土)東京大学本郷キャンパス内、山上会館にて開催を予定している。特別講演は、土岐恒二氏（東京都立大学名誉教授）を招聘する予定である。シンポジウムは、メアリ・シェリーの『ヴァルパーガ』（1823）を取り上げ、司会&レスポンスの平井山美氏（東北大学）を中心に、パネリスト細川美苗氏（松山大学）、鈴木里奈氏（同志社女子大学大学院生）という陣容で計画中である。

プ ロ グ ラ ム

- 1 開会の辞 (13:00) 会長 笠原 順路
- 2 特別講演 (13:05) 明星大学 笠原 順路
「廃墟と化した廃墟趣味ー バイロンにおけるピクチャレスク The Picturesque in Byron: The Ruined Belvedere Apollo in *Childe Harold's Pilgrimage*」
- 3 **Shelley Symposium 2009: Shelley and Travel/Writing** (14:20)
司会&レスポンス 東京大学 アルヴィ宮本なほ子
パネリスト1 キャセイパンフィック 平原 正
「Shelley の旅 夢の A Summer House を求めて」
パネリスト2 明治大学 古川 恵美
「*Alastor; or The Spirit of Solitude* における詩人の真実を求める旅」
パネリスト3 武蔵野大学 佐々木 眞理
「メアリと旅」
レスポンス 東京大学 アルヴィ宮本なほ子
- 4 年次総会 (16:30)
議題：昨年度分会計報告・その他

シンポジウム発表要旨

シンポジウム：シェリーと旅

司会&レスポンス アルヴィ宮本なほ子

「はじめに」

ロマン主義の時代には、それ以前はグランド・ツアーとして、貴族や富裕層にしか許されなかった「旅行」が、イギリスの中産階級の手が届くようになる。その時、“traveler”, “tourist”は、18世紀後半からのイギリス人の文化・社会現象に対応して、「旅」により広い意味を見出すようになる。日常生活からの脱却、逃避、理想の追求、自己修養など様々な目的が「旅」に付与され、実践されるようになった。

そのような風潮の中で、“tourism”という言葉が誕生し(*OED*の初出は1811年)、レクリエーションとしての旅、未知のもの、歴史、文化、自然を求めての旅の作法、あるいは理論が形成される一方、テキストの中の旅にも、実際の旅にも新しい地平が拓かれた。新しい形式の旅が大々的に実践されるのは、ナポレオン戦争終結後、大陸が再びイギリスの旅行者に開かれた時で、シェリーたちの最初の大陸旅行は、新しい形態の旅の最初の一つであり、ロマン主義的な「旅」は、テキストの上でも新しい「旅」を生み出してゆく。

今回のシンポジウムでは、二人のシェリーを射程に入れ、「旅」というロマン主義の時代の重要なテーマを、パーシィとメアリーが実際に体験した旅、その記録、想像力の中で育まれたテキストの中の旅など様々な観点から、多角的に論じる。

パネリスト1 平原 正

「Shelleyの旅 夢の A Summer House を求めて」

Hoggによれば、Travel & the acquisition of books がPBSの二つの passion であった。

Travel は実際に新たな土地を歩くことであり、Mary と PBS は、travel for

its own sake を楽しんだこともあった。 the acquisition of books は、実際に手に入れた本を読むことによって観念上の新たな世界を歩くことである。これら二つの新たな世界を歩くこと（旅行すること）が、PBS の詩作にとって如何なる意味があったのか。

その一端を、200 年後の我々読者は、PBS の頭の中の世界を（その作品を）旅行し追体験する事で、窺い知る事が可能である。

今発表では、交通不便な当時において PBS はその生涯 10,931 日の中で、如何に多くの Travel をしたかを、(1)年表形式にして示し、(2)その日々の一端を日誌風に全体で 1,563 頁の週表に作成して（現在進行中）記録してみた。PBS の chronology の一形式として、一つの format の試案の助けとなれば幸いである。

パネリスト2 古川 恵美

「*Alastor; or The Spirit of Solitude*における詩人の
真実を求める旅」

Percy Bysshe Shelley の *Alastor; or The Spirit of Solitude* は、1815 年に Shelley がロンドンに滞在していた際に書いた 720 行から成る無韻詩(blank verse)である。この詩は、主人公 Alastor が真実を求めて未知の土地へ出かけ、様々な変遷をたどって死に至る様子を描き出している。Alastor の足どりを「旅」ととらえるならば、Shelley 自身が主人公の精神の遍歴を描いた詩だと明言する通り、Alastor の旅は単なる場所から場所への物理的な移動ではなく、理想を求めて何かに突き動かされるように進んでいくものであり、作品における「旅」は精神的な側面と物理的な側面を持ち合わせていると考えることができる。旅を通しての物理的な移動と精神の変化は、ときに互いに影響しあいながら絡み合うものとして表現されているのである。さらに、主人公が真実を求めて進んでゆく旅の舞台がどこなのかは定かでないが、Nigel Leask らが指摘するように、東洋と思われる描写が多くあることも注目すべき点だと考えられる。

本発表では、主人公である詩人の旅をたどりながら、なぜ Shelley は主人公が真実を求める過程を描く際に「旅」と考えられるような形式を選んだのか、そして「旅」をする場所として、なぜイギリス国内を選ばず他の土地を選んだのか、歴史的な背景を踏まえながら考察したい。

「メアリーと旅」

作家メアリーの最初と最後の出版物は共に『旅行記』であった。1817年に出版した *History of a Six Weeks' Tour Through a Part of France, Switzerland, Germany and Holland* は、1814年の16歳の夏、義妹クレア・クレアモントを伴ってシェリーと駆け落ちをした大陸旅行記。後者は、1840年、息子パーシー・フローレンスと彼の学友と一緒に行った4ヶ月の旅と1842年6月より14ヶ月におよぶ2回の大陸旅行を書簡体形式で纏め上げた *Rambles in Germany and Italy in 1840, 1842 and 1843* である。メアリーは旅が好きであった。そんなメアリーにとって「旅」とはどのようなものであったのであろうか。訪れた国、町、出会った人々と彼らの生活、文化がどのようにメアリーの目に映ったのであろうか。彼女は何に注目し、どのようなことに感心を示し、読者に何を提供しようとしたのか。当時、旅行本は庶民が世界を知る窓口であり、女性による旅行記も数多く出版されていた。メアリーも執筆前にいくつかの旅行記に目を通していている。当然のことながら母の旅行記は熟読済みであった。当時の旅文化の流れを受けつつも、彼女独自の興味深い視点・スタンスはあるのだろうか。メアリーがそれぞれの旅行記に記したものを整理し、彼女と旅の関係を読み解きたい。

次回19回大会について

日時：12月4日（土）13:00～

場所：東京大学本郷キャンパス山上会館

特別講演：土岐恒二氏（東京都立大学名誉教授）

シンポジウム：メアリ・シェリー『ヴァルパーガ』（1823）

司会&レスポンス：平井山美氏（東北大学）、パネリスト：細川美苗氏（松山大学）、鈴木里奈氏（同志社女子大学大学院生）

会長選挙について

笠原会長の辞意表明の公示

平成22(2010)年3月23日、笠原会長より、2011年3月の任期満了をもち退任したいとの辞意が表明され、幹事会で承認されましたことご報告いたします。また次期会長選出に関わる事務手続きについても、以下の通り承認されましたことご報告いたします。

今後、以下のように、次期会長選出に関わる事務手続きを進めてまいりますので、皆様のご協力をお願いいたします。

次期会長選出のための予備選挙ならびに本選挙に関わる公示

1. 『日本シェリー研究センター 年報』第18号(2010年5月)に会長の辞任と、次期会長の選出のための予備選挙の公示を行う。
2. 5月29日の夕刻に神戸近辺で臨時幹事会を招集し、予備選挙の開票を行い、総会での本選挙の方法を確認する。
3. 予備選挙の選挙権・被選挙権は、2009年度までの会費納入済みの現会員が有するものとする。
4. 『年報』に予備選挙投票用紙(兼被選挙権者名簿)と返信用封筒2種を同封する。投票用紙(兼被選挙権者名簿)に記載されている1名の氏名を○で囲み、小封筒に入れて封をする。小封筒には住所・氏名等は書かない。小封筒を大封筒に入れて事務局に送る。大封筒には会員の住所・氏名を記す。得票順に上位5名を、得票数は記さずに、本選挙の被選挙権の有権者として、10月に総会の案内と同時に会員に通知する。
5. 12月4日の日本シェリー研究センター 第19回大会の本選挙では、5名の中から、過半数の票を得た1名を会長とする。1回の投票で過半数を得たものがない場合は、上位2名で決選投票をおこなう。決選投票の結果、なお、過半数得票者がいない場合は、多数を得た者を会長とする。決選投票の結果、同数の場合は、予備投票の得票数の多い者を会長とする。不在者投票は認めない。

シェリアンの広場

* 当日は成城大学の連続講義「学びの森」第5回目（全6回）があり、講師なので欠席させていただきます。次回は、重ってなければ、出席できると思います。御盛会をお祈りしています。（松浦暢 09.11.04）

* 一昨年暮に改版した『シェリー詩集』に増補した作品、ことに「モン・ブラン」を次回重版のため手入れしています。（上田和夫 09.11.7）

* 目下、現代アイルランド詩、ジョン・モンタギュ、シェイマス・ヒーニー等の詩を読み進んでいるところです。（本田和也 09.11.10）

* 去年の3月末に、後ろ髪を引かれる思いで帰国し、はや9カ月が過ぎました。今や、陸に上がった浦島太郎となりました。渡英中に主に研究していたのは、本誌の業績にも書いた通りバイロンが『貴公子ハロルドの巡礼』で描写した *The Dying Gladiator* なのですが、その他にも同じ『貴公子ハロルドの巡礼』の *The Belvedere Apollo* のことも副産物として調査ができ、それを昨年末の本会で話をさせて頂きました。実は、ロンドンの西の郊外に *Syon House* という館があり、その大広間には右に *The Dying Gladiator*、左に *The Belvedere Apollo* の複製の像があります。もしやこれがシェリーの通った *Syon Academy* かと、一瞬、色めきましたが、どうやら関係ないということが判明し、失望したこともよい思い出となりました。

（笠原順路 10.1.11）

* 2009年3月末に22年間勤めました上野学園大学を退職いたしました。以後主に自宅において研究を続け、6月にアンドルー・モーショ著『石炭殻の道』の翻訳書を出版いたし、10月初めにはイギリス・ロマン派学会全国大会（明星大学）でキーツの「レイミア」について研究発表をいたしました。（伊木和子 10.1.11）

会員異動

* 休会 間世田悦子氏。

* 逝去 森田正実氏。ご生前のご厚誼に感謝申し上げますとともに、ご冥福をお祈りいたします。森田正実先生は、「シェリアンの広場」に毎号欠かさず近況をお寄せくださっていました。その近況をもう伺うことができないのは寂しいかぎりです。

事務局便り

* 会費納入のお願い

会費納入による、会運営へのご協力に感謝いたします。新年度会費の納入をお願いいたします。郵便振込用紙を同封いたしました。すでにお振込いただいている場合には、失礼のほどお許しください。

一般会員 年額 3000 円

大学院生 年額 1000 円

* 会費改訂のお知らせ

近年センターでは、長年の会費据置き、ならびに長期会費未納会員の増加などから、収入が伸び悩んでおりました。現在の会費収入の中で、これまで会費運営の合理化や諸費用の支出を抑える努力- E-mail 利用による通信費の軽減、『年報』の組版原稿を持込み印刷のみ業者に依頼する、また当日参加費の徴収など- をして参りました。これまで特別講演は、基本的に会員にお願いしてきましたが、今後は会員外からの講師招聘が必要となることが考えられます。しかしながら現在の収入では、その実現がきわめて心もとない状況です。現在は黒字会計ですが、繰越金が微減状態にあります。

以上の点をふまえ、昨年 12 月の幹事会で審議した結果、今後もセンターの充実した活動を保証するために、会費の値上げが必要であるとの結論に至りました。新年度から一般会員の会費を 2000 円から 3000 円に値上げすること、学生会員の積極的参加を促すために、学生会員に関しては 1000 円のまま据え置くことを決定し、総会で報告し、皆様の承認をいただきました。会員の皆様のご理解とご協力をお願い

いする次第です。

＊ 会費滞納者への措置

長期会費未納者への措置について、昨年 12 月の幹事会で審議の結果、以下のように改めました。長期会費未納者は、自然退会とみなして、名簿に名前を掲載いたしません。入退会に関しては、2 年間、会費の納入がない場合は、自然退会扱いとさせていただきます。会費未納により自然退会者扱いとなられた方が再入会する場合は、未納のまま大会案内、年報配付を受けていた年の会費も請求させていただきます。ただし経過措置として、会費を 3,4,5 年未納の方が再入会する場合には、過去 2 年分をお支払いいただきます。また会費請求の際に、会費未納者の扱いについて記した文書を同封いたします。

＊ 住所・所属等の変更

変更がありましたら、郵便振込用紙の通信欄または E-mail 等で、事務局まで連絡をいただきますようお願いいたします。

＊ 転居先不明会員の扱い

事務局が発送した郵便物が 2 年続けて返送されてきた場合、その会員への郵便物の送付は見合わせます。

＊ ローマアルファベットによる日本人の姓名表記

すでに 2007 年度の『年報』でお伝えしておりますが、改めて掲載いたします。

「『会報』においては、会としての活動に関わる部分は、日本人の姓名表記を「姓- 名」順とする。したがって Contents, Officials and Office, News, Synopses, Bibliography は「姓- 名」順とする。ただし Synopses 本文中の表記は執筆者の判断に委ねる。」（平成 19（2007）年度 12 月 1 日幹事会）

ただし人名表記はアイデンティティと不可分のものであり、ご本人の望まれる表記を尊重いたしたく存じます。お申し出がありましたら、それを尊重いたします。

＊ ご寄稿のお願い

ご関心のある分野の研究動向、新刊紹介、書評等を掲載したいと思います。奮ってご寄稿ください。事務局宛の添付ファイルの送付、手書き原稿の郵送いずれ

でも受け付けております。

* 書評頁

今号より文献紹介・書評の頁を設けることにいたしました。書評は、自然科学分野であれば学術論文として扱われる性格のものですが、人文科学分野ではその扱いではありません。とはいえ、規約にも記されているように、「内外研究文献の収集・広報」は当センターの活動の重要な柱であり、会員相互の啓発に資するものです。

『年報』の書評頁では、大上段に構えた書評というより、文献紹介——研究に必須の、あるいは興味深い論を、広く会員に紹介することをめざします。取り上げる文献は新刊に限らず、当該分野で価値がある文献ならば、数年以前に刊行されたものも対象といたします。私見を交えず文献の紹介をした上で、最後に一パラグラフのコメントー研究上の意義、英米の批評史における位置づけなどを加えて下さい。今回は、黒瀬悠佳子先生ならびに白石治恵先生から玉稿をお寄せいただきました。今後も会員の皆様からの積極的なご投稿をお待ちいたしております。

日本シェリー研究センター規約

- 一条 本会の名称を「日本シェリー研究センター」とする。
- 二条 本センターは広く P. B. シェリーに係わる研究の普及・向上に貢献することを目的とする。
- 三条 本センターは前記の目的を遂行するため、次の活動を行う。
 - 一 研究会・講演会・シンポジウム等の開催。
 - 二 内外研究文献情報の収集・広報。
 - 三 年報の発行。
 - 四 その他必要と認められたもの。
- 四条 本センターは前記の趣旨に賛同する会員によって構成される。
- 五条 会員は三千円、学生会員は一千円を年会費として、当該会計年度(四月一日より翌年三月三十一日まで)内に納入することとする。会計は監査の承認を得て、毎年総会において報告される。
- 六条 本センターは議決機関として総会を設け、年一回開催することとする。
- 七条 本センターは上記の活動の執行のため次の役員を置く。
 - 一 会長(一名)
 - 二 幹事(若干名)
 - (一) 役員は総会にて選出される。任期は二年とし再任を妨げない。
 - (二) 会長は本センターを代表し統括する。
 - (三) 幹事(会長を含む)は企画運営・会計・事務局等を分担し、活動の運営に責任を負う。

付則

- ・ 本センターの規約の変更は総会の議決を経なければならない。
- ・ 三条の細則は内規を持って別に定める。

Annual Bulletin of Japan Shelley Studies Center No. 18 (April 2010)

日本シェリー研究センター年報 第18号 (2010年4月)

2010年4月日発行

発行者 日本シェリー研究センター

事務局 〒611-0042 宇治市小倉町老ノ木13-1-661 阿部美春 気付

Tel & Fax: 0774-24-5058 E-mail: pe7m-ab@asahi-net.or.jp